



SABAH, MALAYSIA

Warta Kerajaan

Diterbitkan dengan kuasa

Jil. LVI]

KOTA KINABALU, KHAMIS, 14 JUN 2001

[No. 22

Kenyataan-kenyataan berikut adalah diterbitkan atas perintah Tuan Yang Terutama Yang di-Pertua Negeri untuk Makluman Umum.

DATUK K.Y. MUSTAFA,
Setiausaha Kerajaan Negeri.

No. 229

[No. JPAN. C. 203/10,367 Klt. 3/(212)A; C. 203/14544/(173)A;
C. 203/15,193 Klt. 2/(194)A; C. 203/20,231 Klt. 3/(159)A.

BERCUTI

<i>Nama</i>	<i>Jawatan</i>	<i>Tempoh Cuti Rehat</i>	<i>Tarikh Permulaan Bercuti</i>
Encik Mohd. Arshad Hj. Abd. Razak	Pegawai Daerah	1 hari	28 April 2001
Tuan Haji Mastor Samin	Pengarah	4 hari	21 Mei 2001
Encik Gregory Joitol	Setiausaha Tetap	5 hari	25 Mei 2001
Encik Ahmad Shah Mohd. Talip	Setiausaha Dewan	3 hari	1 Jun 2001

No. 230 [No. JPAN.C. 203/10,367 Klt. 3/(212)B; C. 203/14544/(173)B;
C. 203/15,193 Klt. 2/(194)B; C. 203/20,231 Klt. 3/(159)B.

KEMBALI DARIPADA BERCUTI

Pegawai-pegawai berikut telah kembali daripada bercuti:

<i>Nama</i>	<i>Jawatan</i>	<i>Tarikh Kembali Daripada Bercuti</i>
Encik Mohd. Arshad Hj. Abd. Razak	Pegawai Daerah	30 April 2001
Tuan Haji Mastor Samin	Pengarah	25 Mei 2001
Encik Gregory Joitol	Setiausaha Tetap	5 Jun 2001
Encik Ahmad Shah Mohd. Talip	Setiausaha Dewan	7 Jun 2001

No. 231 [No. JKM. PHB. 600-4/1/47/30

KORRIGENDUM

Di dalam Pemberitahuan *Warta* Bil. 253 yang disiarkan dalam *Warta* Kerajaan bertarikh 15 Mei 1997 dan diulangi siarannya pada 22 Mei 1997 (dalam Bahasa Malaysia dan Inggeris) di dalam jadual untuk kawasan lebih kurang, padamkan nombor '14.569 hektar (36 ekar)' dan gantikan dengan '18.630 hektar (46.016 ekar)'.

[No. JKM. PHB. 600-4/1/47/30

CORRIGENDUM

In the *Gazette* Notification No. 253 published in the *Government Gazette* dated 15th May, 1997 and repeated on 22nd May, 1997 (in the Malay and English Versions) in the Schedule under Approximate Area, delete the number '14.569 hectares (36 acres)' and substitute therefore '18.630 hectares (46.016 acres)'.

PUBLIC NOTICES

No. 232 [No. ARB(SB)(PES) 1112/2000/18

WASIAT DAN PENTADBIRAN PUSAKA

HARTA PUSAKA: NEE WU TING @ YEE WU TING, SIMATI

NO. KAD PENGENALAN: 480514-71-5253 (BARU) H 0010603 (LAMA)

Semua orang yang ada apa-apa tuntutan terhadap harta pusaka simati yang namanya tersebut di atas yang mati tak berwasiat semasa dibawa ke Hospital Queen Elizabeth, Kota Kinabalu pada 5 April 2000 adalah dikehendaki menyampaikan tuntutan-tuntutan mereka dengan bertulis kepada yang bertandatangan di bawah ini tidak lewat daripada 5 September 2001 selepas tarikh ini harta pusaka itu akan dibahagi-bahagikan di antara orang-orang yang berhak kepadanya dengan tertakluk hanya kepada tuntutan-tuntutan yang telah diterima sebelum dan pada tarikh itu.

ROSMAH BINTI HAJI MANSOR,
b.p. Pentadbir Negara, Sabah.

Tarikh: 6 Jun 2001.

[No. ARB(SB)(PES) 1112/2000/18]

PROBATE AND ADMINISTRATION ORDINANCE

Cap. 109 (Sabah)

ESTATE OF: NEE WU TING @ YEE WU TING, DECEASED

NRIC No.: 480514-71-5253 (NEW) H 0010603 (OLD)

All persons having claims against the estate of the abovementioned deceased who died intestate and brought in dead to Queen Elizabeth Hospital, Kota Kinabalu on 5th day of April, 2000 are required to submit their claims in writing to the under-signed not later than 5th day of September, 2001 after which date the estate will be distributed among the persons entitled thereto subjects to claims received by that date.

ROSMAH BINTI HAJI MANSOR,
o.b. Administrator General, Sabah.

Dated: 6th day of June, 2001.

No. 233

[No. ARB(SB)(PES) 3/2001/17]

WASIAT DAN PENTADBIRAN PUSAKA

HARTA PUSAKA: MALIK BIN TAGANG, SIMATI

NO. KAD PENGENALAN: 620204-12-5807 (BARU) H 0414248 (LAMA)

Semua orang yang ada apa-apa tuntutan terhadap harta pusaka simati yang namanya tersebut di atas yang mati tak berwasiat di Hospital Queen Elizabeth, Kota Kinabalu pada 20 Januari 2001 adalah dikehendaki menyampaikan tuntutan-tuntutan mereka dengan bertulis kepada yang bertandatangan di bawah ini tidak lewat daripada 5 September 2001 selepas tarikh ini harta pusaka itu akan dibahagi-bahagikan di antara orang-orang yang berhak kepadanya dengan tertakluk hanya kepada tuntutan-tuntutan yang telah diterima sebelum dan pada tarikh itu.

ROSMAH BINTI HAJI MANSOR,
b.p. Pentadbir Negara, Sabah.

Tarikh: 6 Jun 2001.

[No. ARB(SB)(PES) 3/2001/17]

PROBATE AND ADMINISTRATION ORDINANCE

Cap. 109 (Sabah)

ESTATE OF: MALIK BIN TAGANG, DECEASED

NRIC No.: 620204-12-5807 (NEW) H 0414248 (OLD)

All persons having claims against the estate of the abovementioned deceased who died intestate at Queen Elizabeth Hospital, Kota Kinabalu on 20th day of January, 2001 are required to submit their claims in writing to the under-signed not later than 5th day of September, 2001 after which date the estate will be distributed among the persons entitled thereto subjects to claims received by that date.

ROSMAH BINTI HAJI MANSOR,
o.b. Administrator General, Sabah.

Dated: 6th day of June, 2001.

TENDER NOTICES**No. 234**

[No. JKR. JUB. 300-1/17/4]

KENYATAAN TENDER**TENDER TERBUKA**

Kontraktor-kontraktor yang berdaftar dengan Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) dalam Bidang Kod 150100 (Gauge, Measuring and Testing Equipment) adalah dipelawa untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

“THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF TENSILE STRENGTH AND BENDING MACHINE TO JABATAN KERJA RAYA, KOTA KINABALU”.

Bayaran Dokumen Tender:	RM60.00
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender:	15 Jun 2001
Tarikh Tutup:	22 Jun 2001 (Jumaat - jam 2.30 petang)
Tempat Memasukkan Dokumen Tender:	Setiausaha, Lembaga Tawaran, Kementerian Pembangunan Infrastruktur, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat JKR, 88582 Kota Kinabalu.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa ‘SURAT TAULIAH’ yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil asal PUKONSA hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Tender dan butir-butir lanjut boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu.

IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 300-1/17/4]

TENDER NOTICE**OPEN TENDER**

Contractors registered with Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) in Code Category 150100 (Gauge, Measuring and Testing Equipment) are invited to participate in the tender for the following works:-

“THE SUPPLY, DELIVERY, INSTALLATION AND COMMISSIONING OF TENSILE STRENGTH AND BENDING MACHINE TO JABATAN KERJA RAYA, KOTA KINABALU”.

Tender Documents Fee: RM60.00

Last Date of Issuing Tender Documents:	15th June, 2001
Closing Date:	22nd June, 2001 (Friday - 2.30 p.m.)
Place of Submission of Tender Documents:	The Secretary, Tenders Board, Ministry Infrastructure Development, Ground Floor, PWD Headquarters, 88582 Kota Kinabalu.

Tender documents will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'Authorisation Letter' indicating that they are duly authorized to collect tender documents on behalf of their company. Original PUKONSA must be produced when obtaining tender document.

Tender documents may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu.

IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 235

[No. JKR. JUB. 600-5/2/49/20

KENYATAANTENDER

TENDER TERBUKA

Kontraktor-kontraktor yang berdaftar dengan Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) dalam Bidang Kod 220101 adalah dipelawa untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

“REGULAR MONTHLY SERVICING AND MAINTENANCE OF CENTRAL AIR CONDITIONING AND VENTILATION INSTALLATIONS AT BANGUNAN DEWAN UNDANGAN NEGERI SABAH, KOTA KINABALU”.

Bayaran Dokumen Tender:	RM60.00 senaskhah
Tarikh Terakhir Mengeluarkan Dokumen Tender:	15 Jun 2001
Tarikh Tutup:	22 Jun 2001 (Jumaat - 2.30 petang)
Tempat Memasukkan Dokumen Tender:	Setiausaha, Lembaga Tawaran, Kementerian Pembangunan Infrastruktur, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat JKR, 88582 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Kota Kinabalu pada 5 Jun 2001 (Selasa) jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5) Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/atau Jurutera Daerah JKR, Kota Kinabalu.

TENDER NOTICES - (cont.)

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakilnya yang sah sahaja dengan membawa 'SURAT TAULIAH' yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil asal PUKONSA hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Tender dan butir-butir lanjut boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu.

IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-5/2/49/20

TENDER NOTICE**OPEN TENDER**

Contractors registered with Pusat Kontraktor Sabah (PUKONSA) in Code Category 220101 are invited to participate in the tender for the following works:-

**“REGULAR MONTHLY SERVICING AND MAINTENANCE OF CENTRAL AIR
CONDITIONING AND VENTILATION INSTALLATIONS AT BANGUNAN DEWAN
UNDANGAN NEGERI SABAH, KOTA KINABALU”.**

Tender Documents Fee:	RM60.00 per copy
Last Date of Issuing Tender Documents:	15th June, 2001
Closing Date:	22nd June, 2001 (Friday - 2.30 p.m.)

Place of Submission of Tender Documents:	The Secretary, Tenders Board, Ministry Infrastructure Development, Ground Floor, PWD Headquarters, 88582 Kota Kinabalu.
--	---

Tender documents will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'Authorisation Letter' indicating that they are duly authorized to collect tender documents on behalf of their company. Original PUKONSA must be produced when obtaining tender document.

Tender documents may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu.

IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

No. 236

[No. JKR. JUB. 600-2/2/87/32]

KENYATAAN TENDER

TENDER TERBUKA

Tender adalah dipelawa daripada kontraktor-kontraktor yang berdaftar di Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) dalam Kelas I, II atau III, di bawah Kepala VII, Sub-Kepala 1 dan 13 serta berdaftar dengan Lembaga Pembangunan Industri Pembinaan Malaysia (CIDB) untuk membuat tawaran bagi kerja berikut:-

“MAINTENANCE OF TRAFFIC SIGNALS SYSTEM ALONG FEDERAL ROADS,
KOTA KINABALU”.

Bayaran Dokumen Tender:	RM60.00 senaskhah
Tarikh Tutup:	18 Jun 2001 (Isnin- jam 12.00 tengah hari)
Tempat Memasukkan Tender:	Setiasaha, Lembaga Perolehan Persekutuan Sabah, Tingkat Dua (2), Rumah Persekutuan, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Masa, Tempat dan Tarikh Melapor Diri bagi Lawatan Tapak dan Tempat untuk Mengambil Borang Lawatan Tapak:	Penender adalah DIWAJIBKAN untuk menghadiri taklimat di Pejabat Jurutera Daerah JKR, Kota Kinabalu pada 11 Jun 2001 jam 10.00 pagi dan Borang boleh diambil dari pejabat Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat, Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu dan/atau Jurutera Daerah JKR, Kota Kinabalu.

Dokumen tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor atau wakil-wakilnya yang SAH sahaja dengan membawa ‘SURAT TAULIAH’ yang menunjukkan bahawa mereka diberi kuasa untuk mengambil dokumen bagi pihak syarikat. Sijil Asal PKK dan Perakuan Pendaftaran Asal dan Kad Perakuan Permohonan Pendaftaran dari LPIP (CIDB) hendaklah ditunjukkan ketika hendak membeli dokumen tender.

Dokumen Meja Tender boleh disemak dan dokumen tender boleh diperolehi semasa waktu pejabat di Cawangan Ukur Bahan, Tingkat Lima (5), Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Kota Kinabalu.

Sila ambil perhatian bahawa Dokumen Tender hanya akan dikeluarkan kepada kontraktor-kontraktor jika Borang Lawatan Tapak telah dilengkapkan.

IR. DAVID S.S. CHIU,
Pengarah Kerja Raya.

[No. JKR. JUB. 600-2/2/87/32]

TENDER NOTICE

OPEN TENDER

Contractors registered with Pusat Khidmat Kontraktor (PKK) in Class I, II or III, under

TENDER NOTICES - (cont.)

Head VII, Sub-Head 1 and 13 registered with Construction Industry Development Board (CIDB) are invited to participate in the tender for the following works:-

“MAINTENANCE OF TRAFFIC SIGNALS SYSTEM ALONG FEDERAL ROADS,
KOTA KINABALU”.

Tender Documents Fee:	RM60.00 per copy
Closing Date:	18th June, 2001 (Monday - 12.00 noon)
Place of Submission of Tender:	The Secretary, Sabah Federal Tenders Boards, Second (2) Floor, Federal House, Jalan Mat Salleh, 88592 Kota Kinabalu.
Time, Place and Date for Site Visit and Place to obtain Form of Site Visit by Contractor:	It is COMPULSORY for Tenderer to attend the Site Briefing at PWD DE's Office, Kota Kinabalu, on 11th June, 2001 (Monday) 10.00 a.m. and the Form is obtainable from PWD QS Section, PWD Headquarters and/or PWD DE's Office, Kota Kinabalu.

Tender documents will only be distributed to the contractor or their valid representative by producing 'Authorisation Letter' indicating that they are duly authorized to collect tender documents on behalf of their company. Original PKK License and Original Registration acknowledgement or Registration Application Card acknowledgement from CIDB (LPIP) must be produced when obtaining tender document.

Tender documents may be obtained during office hours from the Quantity Surveying Section, 5th Floor, Public Works Department Headquarters, Kota Kinabalu.

Please take note that Tender Document can only be issued to the Tenderer upon submission of the completed and certified Form of Site Visit by Contractor.

IR. DAVID S.S. CHIU,
Director of Public Works.

Kadar langganan berikut bagi Warta Kerajaan Negeri Sabah yang berkuat kuasa mulai daripada 1 Januari 2001 adalah diterbitkan untuk makluman Umum:

KADAR LANGGANAN UNTUK TAHUN 2001

Warta Kerajaan termasuk tambahan-tambahan:- (Tidak termasuk Tambahan Tanda Perdagangan)

		RM
Langganan Tahunan di dalam Malaysia	100.00
Langganan Tahunan di luar Malaysia	150.00

	RM
Tambahan Tanda Perdagangan (untuk satu keluaran)	2.00
Sesuai naskhah <i>Warta Kerajaan</i> , Tambahan-tambahan, Rang Undang-undang Laporan Dewan Undangan Negeri, Pekeliling dan lain-lain.	
Tidak lebih daripada 8 muka	1.50
Tidak lebih 9 hingga 16 muka	2.00
Tidak lebih 17 hingga 32 muka	2.50
Tidak lebih 33 hingga 48 muka	3.00
Tidak lebih 49 hingga 64 muka	3.50
Tidak lebih 65 hingga 96 muka	4.50
Lebih daripada 96 muka	6.00 dan tambah RM1.00 untuk setiap 32 muka yang lebih.
Senaskhah Tahunan Tambahan Pertama dan Kedua serta indeks 2000 (dijilid dengan Kulit Keras)	RM 35.00

Kadar-kadar di atas adalah termasuk belanja Pos biasa (mel laut)

Pengiriman Wang hendaklah dialamatkan kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, Kota Kinabalu, Sabah. Cek dan wang Pos hendaklah dibuat pembayarannya kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, dan dipalang “& Co”.

Untuk Makluman

- (1) Pelanggan bagi *Warta Kerajaan Negeri* dan terbitan-terbitan Kerajaan lain seperti Laporan Tahunan, Laporan Jabatan dan sebagainya hendaklah dialamatkan kepada Pencetak Kerajaan, Jabatan Cetak Kerajaan, Km. 4, Jalan Tuaran, Beg Berkunci 2004, 88554 Kota Kinabalu.
- (2) Pelanggan-pelanggan yang hendak mendapatkan *Warta Kerajaan Persekutuan* hendaklah memohon terus kepada Percetakan Nasional Malaysia Berhad, Jalan Chan Sow Lin, 50554 Kuala Lumpur.